

## Bilag til bemærkningerne.

## OVERENSKOMST

mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland om toldlettelser i den lille grænsetrafik.

Kongeriget Danmark  
og

Forbundsrepublikken Tyskland

HAR I ØNSKET OM at lette varetrafikken i det dansk-tyske grænseområde

INDGÅET følgende overenskomst:

## Afsnit I.

## Almindelige bestemmelser.

## Artikel 1.

*Definitioner.*

I denne overenskomst forstås ved

1. „Toldgrænsezoner“ de områder, der på begge sider af den fælles grænse som regel når en bredde af 15 km; herunder hører også de kommuner, hvis administrative sæde ligger inden for det nævnte område;
2. „Grænseboere“ fysiske personer, der har bopæl i toldgrænsezonerne;
3. „den lille grænsetrafik“ varetrafikken mellem de to toldgrænsezoner;
4. „Grænseveje“ gader og veje, langs med eller på hvilke grænsen løber;
5. „Grænsevandløb“ vandløb og søer inde i landet, langs med eller i hvilke grænsen løber;
6. „Afgifter“ told samt alle skatter, afgifter og gebyrer, der skal opkræves i forbindelse med vareind- eller udførsel, med undtagelse af gebyrer for særlige tjenesteydelser.

## VERTRAG

zwischen dem Königreich Dänemark  
und der Bundesrepublik Deutschland  
über Zollerleichterungen im  
kleinen Grenzverkehr.

Das Königreich Dänemark  
und

Die Bundesrepublik Deutschland,

IN DEM BESTREBEN, den nachbarlichen Warenverkehr an der deutsch-dänischen Grenze zu erleichtern

HABEN folgendes vereinbart:

## Abschnitt I.

## Allgemeine Bestimmungen.

## Artikel 1.

*Begriffsbestimmungen.*

Im Sinne dieses Vertrages sind

1. „Zollgrenzzonen“ die Gebietsstreifen, die beiderseits der gemeinsamen Grenze grundsätzlich 15 km breit sind; hierzu gehören auch die Gemeinden, deren Verwaltungssitz innerhalb des genannten Gebietsstreifens liegt;
2. „Grenzbewohner“ natürliche Personen, die in den Zollgrenzzonen ihren Wohnsitz haben;
3. „kleiner Grenzverkehr“ der Warenverkehr zwischen den beiderseitigen Zollgrenzzonen;
4. „Grenzwege“ Strassen und Wege, an oder auf denen die Grenze verläuft;
5. „Grenzwasserläufe“ Wasserläufe und Binnengewässer, an oder in denen die Grenze verläuft;
6. „Abgaben“ Zölle sowie alle anderen Steuern und Gebühren, die im Zusammenhang mit der Warenein- oder ausfuhr zu erheben sind, jedoch nicht Gebühren für besondere Dienstleistungen.